

Animal health requirements for meat and viscera derived from pigs, and for sausages, ham and bacon made from the said meat and viscera as raw materials, to be exported to Japan from Germany

Animal health requirements for the exported pig meat etc. from Germany are as follows.

(Definitions)

For the purpose of these animal health requirements:

"meat etc."

means meat and viscera derived from cloven-hoofed animals and meat products made from the said meat and viscera as raw materials such as sausages, ham and bacon etc.

"pigs"

means domestic pigs, domestic boars, wild pigs and wild boars

"pig meat etc."

means meat and viscera derived from pigs and meat products made from the said meat and viscera as raw materials such as sausages, ham and bacon etc.

"exported pig meat etc."

means pig meat etc. to be exported to Japan from Germany

"outbreak"

means an appearance of clinical signs or detection of viral antigens, viral nucleic acid or pathogens of, or antibody specific to the relevant disease

"designated facilities"

means the slaughterhouses, meat processing facilities and storage facilities, etc. which are designated by the animal health authorities of Germany (or of the concerned third free countries listed on Annex. 1.2.(2)) as facilities which meet the requirements in items from 1 to 4 in Annex 1. for handling exported pig meat etc.

"third free countries"

means countries or zones approved by the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan for the export of meat etc. to Japan and that are listed in Annex 2

"CSF"

means classical swine fever

"CSF free zone"

means a zone approved by the Japanese animal health authorities and listed in Annex 3.1, and such that

- (1) The CSF free zone is distinctly separated from any CSF infected zones or any CSF surveillance zones on the basis of animal health administrative units or natural or artificial boundaries.
- (2) An appropriate surveillance zone is established if there is no natural or artificial boundary to separate CSF free zone from CSF infected zone.

- (3) The absence of CSF in the CSF free zone is demonstrated in accordance with the article of the OIE Code.
- (4) Vaccination against CSF in the CSF free zone is prohibited by the animal health authorities of Germany.
- (5) Movement of live pigs which have been vaccinated against CSF into the CSF free zone is prohibited by the animal health authorities of Germany.
- (6) The CSF surveillance system is effectively applied in the CSF free zone and any outbreak of CSF can be detected promptly.
- (7) Movement of live pigs from the CSF restricted zone into the CSF free zone is prohibited.

"CSF surveillance zone"

means a zone in which preventive measures and a surveillance system for CSF are maintained working effectively, and which are approved by the Japanese animal health authorities and listed in Annex 3.2, and such that

- (1) The absence of CSF in the CSF surveillance zone is demonstrated in accordance with the article of the OIE Code.
- (2) Vaccination against CSF in the CSF surveillance zone is prohibited by the animal health authorities of Germany.
- (3) Movement of live pigs which have been vaccinated against CSF into the CSF surveillance zone is prohibited by the animal health authorities of Germany.
- (4) Movement of live pigs from the CSF restricted zone into the CSF surveillance zone is prohibited.

"CSF infected zone"

means a zone which has not been approved as a CSF free zone or a CSF surveillance zone by the Japanese animal health authorities and listed in Annex 3.3.

"CSF restricted zone"

Means the part of "CSF infected zone" where restriction measures are applied and is listed in Annex 3.4.

"Japanese animal health authorities"

means the Animal Health Division, Food Safety and Consumer Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of the Japanese Government

"OIE"

means the World Organization for Animal Health, formally called the Office International des Epizooties

"Code"

means the Terrestrial Animal Health Code established by the OIE

(General requirements)

1. Germany shall have been free from foot-and-mouth disease (FMD), Rinderpest and African swine fever (ASF).
2. Vaccinations against FMD, Rinderpest and ASF as well as importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against any of these diseases shall be completely

prohibited by the laws of Germany.

3. Exported pig meat etc. shall be slaughtered, produced and stored only in designated facilities.
4. Pigs that have been slaughtered for the production of exported pig meat etc. shall have been born and raised only in a CSF free zone of Germany, or shall have met all of the requirements in items (1) to (4) in Annex 1.1.
5. Pig meat etc. which has been used for the production of the exported pig meat etc. shall have originated from pigs that have been born and raised only in a CSF free zone of Germany or shall have met all of the requirements in items (1) to (4) in Annex 1.2.
6. Pigs that have been slaughtered for the production of exported pig meat etc. shall have been free from any evidence of animal infectious diseases as a result of ante- and post-mortem inspections conducted by government veterinarians of Germany (or, in relation to Annex 1.2(2), of third free countries) at the designated facilities.
7. Exported pig meat etc. shall be handled in such a way as to keep it from being contaminated with any causative agents of animal infectious diseases until shipment. Clean and sanitary wrappings and/or containers such as cardboard boxes shall be used to pack the exported pig meat etc.
8. In case of the casings for the production of the exported pig meat etc. which derive from cattle, sheep or goat, the casings must have originated only from countries that are not EU member countries and that have not had any indigenous case of Bovine Spongiform Encephalopathy. Further, such casings shall have been subjected to import inspections conducted by the animal health authorities of Germany which inspections shall have disclosed no evidence of infectious animal diseases. As well, the casings shall have been handled only at those designated facilities ("casing handling facilities.") that handle only casings from countries other than EU member countries and countries that have had an indigenous case of Bovine Spongiform Encephalopathy. The animal health authorities of Germany shall inform the Japanese animal health authorities of the name, address, registration number of the casing handling facilities in advance.

(Requirements for Classical swine fever)

9. The exported pig meat etc. shall be exported from a CSF free zone.
10. Each CSF free zone and CSF surveillance zone shall fulfill all the following requirements.
 - (1) The CSF free zone and the CSF surveillance zone are free from CSF (in outbreaks in both domestic pigs and wild boar).
 - (2) Vaccination against CSF is prohibited in the CSF free zone and the CSF surveillance zone.
 - (3) Movement of live pigs which have been vaccinated against CSF into the CSF free zone and the CSF surveillance zone is prohibited.
 - (4) Movement of pig meat etc. derived from wild pigs and/or wild boars into the zones other than the CSF restricted zone is prohibited if such pig meat etc. was derived from wild pigs

and/or wild boars that had not been tested negative by virological test.

(5) Movement of pigs from the CSF restricted zone into the zones other than the CSF restricted zone is prohibited.

11. The feeding of swill shall be prohibited in Germany.

12. No pigs from areas other than CSF free zones are allowed to be introduced into farms of origin of pig meat etc. to be exported.

13. In case of any pigs or pig meat etc. imported from a third free country or zone listed in Annex 2.3. is used for the production of the exported pig meat etc. the same shall be accompanied by a certificate of the animal health authorities of Germany attesting to the following items (1) to (3).

(1) The third free country or zone is free from CSF.

(2) Vaccination against CSF is prohibited in the third free country or zone.

(3) Importation and/or movement of the pigs vaccinated against CSF is prohibited in the third free country or zone

(Other)

14. If any exported pig meat etc. is transported through third countries (or through a CSF infected zone or CSF surveillance zone in Germany), the exported pig meat etc. shall be put in a closed container. The animal health authorities of Germany shall seal the container with an official seal that can be readily identified. The Japanese animal health authorities shall have approved the form of the seal in advance. In case the said seal is found to be intentionally broken or removed etc. at the time of inspection after arrival in Japan, the exported pig meat etc. in question may be prohibited from being released into Japan.

15. In case of an outbreak of FMD, Rinderpest, ASF, or CSF in Germany (in case of CSF, only in a CSF free zone or CSF surveillance zone in Germany), the animal health authorities of Germany shall immediately suspend the shipment of the exported pig meat etc. to Japan. The Japanese animal health authorities shall immediately suspend the importation of pig meat etc. from anywhere in Germany. Any exported pig meat etc. which is then en route to Japan shall be prohibited from being released into Japan, except for pig meat etc. which definitely has no epidemiological relation to the outbreak of the said diseases. Further, the animal health authorities of Germany shall inform the Japanese animal health authorities of the outbreak of the said diseases as soon as possible and provide detailed information of the outbreak and measures taken.

16. In case of an outbreak of FMD, Rinderpest, ASF, BSE, CSF or CWD in a third free country, the animal health authorities of Germany shall immediately suspend the shipment of exported pig meat etc. from all designated facilities which handle cloven-hoofed animals and meat etc. imported from the said third free country and officially inform the Japanese animal health authorities of the shipment suspension. Any exported pig meat etc. that is then en route to Japan may be prohibited from being released into Japan, except for pig meat etc. that definitely has no epidemiological relation to the outbreak of the said diseases.

17. The shipment of exported pig meat etc. described in item 16 shall be resumed either in case the Japanese animal health authorities have confirmed that the third free countries concerned are free from the said diseases or in case the animal health authorities of Germany suspended the entrance of cloven-hoofed animals and the meat etc. into designated facilities from the said third free countries and informed the Japanese animal health authorities of the said suspension. (In any case, no shipment shall be permitted of pig meat etc. that is epidemiologically related to the outbreak of the said diseases.)
18. The animal health authorities of Germany shall regularly inform the Japanese animal health authorities of the incidence of animal infectious diseases (including FMD, Rinderpest ASF, CSF, BSE, and CWD) by a monthly or other periodic report.
19. The animal health authorities of Germany shall keep a record of the name and address of the premises in which all pigs slaughtered for the production of the exported pig meat etc were born and raised. Such record shall be provided on request to the Japanese animal health authorities.
20. These animal health requirements apply to all pig meat etc. produced from pigs slaughtered in a CSF free zone on or after 9 July, 2010, at which time Germany (CSF free zone only) regained the freedom of CSF according to the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan. In case of the pig meat etc. from third free countries, these animal health requirements apply to pig meat etc. imported into a CSF free zone on or after the said date.

(Issuance of inspection certificate)

21. The animal health authorities of Germany shall be responsible for issuing an inspection certificate for exported pig meat etc., stating the following items in detail in English:
 - (1) Each requirement of items 1, 2, 4 to 9,10 (all requirements), and 11 to 13 (and additionally stating, in case the exported pig meat etc. originates from pigs and/or pig meat etc. directly imported to Germany from the third free countries/zones, the name of the third free countries/zones and the requirements in items 1-(1) to 1-(4) and/or 2-(1) to 2-(4) in Annex1).
 - (2) State, District / Region of origin
 - (3) Country of origin and (for casing) animal species of origin
 - (4) Name, address and registration number of the designated facilities (in case slaughtering, processing and storing, etc. have not been done at the same designated facilities, each of the facilities at which the exported pig meat etc. has been handled shall be described on the certificate) and the casing handling facilities (in case the casings originated or were processed in a third country, the name of the country where the casings were processed.).
 - (5) Slaughter date.
 - (6) Date, authorities' name and place of issue of the inspection certificate, and name and title of signatory.
 - (7) Identification number of the official seal sealing up the container etc. (in case the transporting container etc. is sealed up with a seal according to item 14)

Annex 1

Requirements for designated facilities

1. Cloven-hoofed animals which can be handled at the designated facilities shall either be born and raised only in Germany (in the case of pigs, CSF free zones only) or shall be directly imported to Germany from the third free countries listed in Annex 2 (in the case of cloven-hoofed animals other than deer and pigs, in Annex 2.1; in the case of deer, in Annex 2.2; in the case of pigs, in Annex 2.3) and meet all of the requirements of the following items (1) to (4).
 - (1) The said animals shall be born and raised only in the third free countries/zones.
 - (2) The said animals shall be free from any evidence of infectious animal diseases as a result of export inspection conducted by the animal health authorities of the third free countries.
 - (3) The said animals shall be directly destined and imported to Germany from the third free countries/zones, and shall be accompanied by inspection certificates issued by the government authorities of the third free countries.
 - (4) The said animals shall have been free from any evidence of infectious animal disease as a result of import inspection conducted by the animal health authorities of Germany.

2. All the meat etc. that is permitted to be handled at designated facilities either shall originate from cloven-hoofed animals that were born and raised only in Germany (in the case of pig meat, etc., in CSF free zones only) and were handled only at the designated facilities in Germany or shall be directly imported to Germany from the third free countries/zones listed in Annex 2 (in the case of the meat, etc. derived from cloven-hoofed animals other than pigs, in countries listed in Annex 2.1; in the case of deer meat, etc., in countries listed in Annex 2.2; in the case of pig meat, etc. it is in Annex 2.3) and meet all of the requirements in the following items (1) to (4)
 - (1) The meat etc. shall be derived from cloven-hoofed animals that were born and raised only in the third free countries/zones.
 - (2) The meat etc. shall be handled only in designated facilities, and derived from cloven-hoofed animals that were free from any evidence of infectious animal diseases as a result of ante and post mortem inspection conducted by official veterinarians of the third free countries at designated facilities.
 - (3) The meat, etc. shall be directly imported to Germany from the third free countries/zones without transiting through countries other than the said third free countries, and shall be accompanied by inspection certificates issued by the government authorities of the third free countries; the meat etc. shall be packed in a tight container which shall not be opened while being transported; the said container must be sealed by the animal health authorities of the third free countries and the seal must be obviously differentiated from that of other countries; the meat etc. shall never be contaminated by any animal infectious diseases while in transport
 - (4) The meat etc. shall have been free from any evidence of infectious animal disease as a result of import inspection conducted by the animal health authorities of Germany, and shall be directly carried into the designated facilities in Germany after the said inspection.

3. If designated facilities are storage facilities and satisfy the following conditions, they can be designated as storage facilities to handle pig meat etc. to be exported to Japan. In this

case the said designated facilities are may be used only for the temporary storage of final products until shipment.

- (1) The area in where meat etc. to be exported to Japan ("the storage area") handles only meat etc. which complies with the article 2 above.
- (2) The pig meat etc. to be exported to Japan which are handled in the storage area shall be completely wrapped and boxed, and shall be completely isolated from any meat etc. other than products which comply with the article 2 above.
- (3) The pig meat etc. to be exported to Japan shall be handled to prevent cross contamination with any meat etc. other than products complying with article 2 above.

4. The species, quantities, production areas and date of handling (and, in case of handling of such animals or meat imported from the third free countries/zones, the name of country/zone of origin and date of import) shall be recorded on the original records at the designated facilities. The original records shall be kept for at least two years at the designated facilities.

5. The animal health authorities of Germany shall inform the Japanese animal health authorities in advance of the name, address (which must be in a CSF free zone), registration number and productivity (namely, number of slaughtered animals and production volume per day and storage capacity.) of the designated facilities (and, in case of handling of such animals or meat imported from the third free countries/zones, the name of country/zone of origin).

6. The government veterinarians of Germany who are stationed at the designated facilities or who visit the designated facilities periodically shall confirm that the designated facilities meet the requirements in articles 1 to 4 above. If the designated facilities do not meet the requirements in articles 1 to 4 above, the animal health authorities of Germany shall immediately revoke the designation of the said facilities, inform the Japanese animal health authorities of the name etc. of the said facilities, and suspend the shipment to Japan of the exported meat etc. from the said facilities.

(Onsite inspections conducted by animal quarantine officer of Japan)

7. Animal quarantine officers of Japan shall be permitted to perform onsite inspections of the designated facilities and to examine the original records. When such officers find that any of the said animal health requirements have not been met, such officers may suspend the importation of the exported meat etc. from the designated facilities.

Annex 2

The third free countries

1. The third free countries in respect of cloven-hoofed animal (other than cervid animals and pigs) and meat etc. derived from cloven-hoofed animals (other than deer meat etc. and pig meat etc.) (countries or zones approved as free from rinderpest, FMD, ASF and BSE and eligible to export to Japan)

2. The third free countries in respect of cervid animals and deer meat etc. (countries or zones approved as free from rinderpest, FMD, ASF and chronic wasting disease and eligible to export to Japan)

3. The third free countries in respect of pigs and pig meat etc. (countries or zones approved as free from rinderpest, FMD, ASF and CSF and eligible to export to Japan).

Update list on the MAFF official website at the following URL:

<http://www.maff.go.jp/aqs/english/news/third-free.html>

Annex 3

1. The CSF free zone

The following territories are defined as the CSF free zone in the animal health requirements:

The total territory of **the Federal States of (1)Baden-Wuerttemberg, (2)Bavaria, (3)Berlin, (4)Brandenburg, (5)Bremen, (6)Hamburg, (7)Mecklenburg-Western Pomerania, (8)Lower Saxony, (9)Saarland, (10)Saxony, (11)Saxony-Anhalt, (12)Thuringia, (13)Schleswig-Holstein**

The territories excluding the CSF infected zone of (1)Hessen, (2)North Rhine Westphalia, (3)Rhineland Palatinate

2. The CSF surveillance zone

None specified

3. The CSF infected zone

The following territories are defined as the CSF infected zone in the animal health requirements:

<Federal States of Rhineland-Palatinate>

The districts of:

Ahrweiler, Altenkirchen (Westerwald), Bad Kreuznach, Bernkastel-Wittlich, Birkenfeld, Cochem-Zell, Eifelkreis Bitburg-Pruem, Mainz-Bingen, Mayen-Koblenz, Neuwied, Rhein-Hunsrueck-Kreis, Rhein-Lahn-Kreis, Trier-Saarburg, Vulkaneifel, Westerwaldkreis,

The cities of:

Koblenz, Mainz, Trier

<Federal States of North Rhine-Westphalia>

The districts of:

Dueren, Ennepe-Ruhr-Kreis, Euskirchen, Heinsberg, Hochsauerlandkreis, Maerkischer Kreis, Mettmann, Oberbergischer Kreis, Olpe, Region Aachen, Rhein-Erft-Kreis, Rheinisch-Bergischer Kreis, Rhein-Kreis Neuss, Rhein-Sieg-Kreis, Siegen-Wittgenstein,

The cities of:

Bonn, Duesseldorf, Hagen, Koeln, Leverkusen, Moenchengladbach, Remscheid, Solingen, Wuppertal

<Federal States of Hesse>

The districts of:

Hochtaunuskreis, Lahn-Dill-Kreis, Limburg-Weilburg, Main-Taunus-Kreis, Rheingau-Taunus-Kreis,

The city of Wiesbaden

4. The CSF restricted zone

None specified

ドイツから日本向けに輸出される豚の肉及び臓器並びにそれらを原料とするソーセージ、ハム及びベーコンの家畜衛生条件（仮訳）

ドイツから日本向けに輸出される豚肉等に適用される家畜衛生条件は、以下によることとする。

（定義）

本条件の適用において、以下のとおり定義する。

「食肉等」

偶蹄類の動物の肉及び臓器並びにそれらを原料とするソーセージ、ハム及びベーコン等の肉加工品

「豚」

飼育豚、飼育イノシシ、野生豚及び野生イノシシ

「豚肉等」

「豚」の肉及び臓器並びにそれらを原料とするソーセージ、ハム及びベーコン等の肉加工品

「日本向け豚肉等」

ドイツから日本向けに輸出される豚肉等

「疾病の発生」

臨床症状の出現、当該疾病に対する特異抗原、遺伝子若しくは抗体の検出、病原体の分離

「指定施設」

別添 1 の 1 から 4 の条件を充足できるものとしてドイツ家畜衛生当局（又は別添 1 の 2.（2）においては当該第 3 清浄国）により指定された日本向け豚肉等を取り扱うためのと畜場、食肉加工処理施設及び保管施設等

「第 3 清浄国」

日本国農林水産省が食肉等の日本への輸出を認めている別添 2 に掲げる国/地域

「豚コレラ清浄地域」

豚コレラ清浄地域は、以下の要件を満たすものとして、日本国家畜衛生当局が認定した別添 3 の 1 に掲げる地域をいう。

- （1）清浄地域は、汚染地域及びサーベイランス地域と、家畜衛生に係る行政単位に基づき、若しくは、地理的/物理的な障壁によって、明確に区分されていること。
- （2）清浄地域と汚染地域の間地理的/物理的な障壁がない場合は、適切なサーベイランス地域が設定されていること。
- （3）清浄地域は、O I Eコードにおいて豚コレラの清浄性に係るステータスとして明記された要件を満たすことにより、当該疾病がないことが立証されていること。
- （4）清浄地域では、当該疾病に対するワクチン接種が、ドイツ家畜衛生当局により禁止されていること。
- （5）清浄地域では、当該疾病に対するワクチンが接種された生きた豚の移入が、ドイツ家畜衛生当局により禁止されていること。
- （6）清浄地域では、サーベイランス体制が整備されており、当該疾病の発生が直ちに把握できること。

(7) 清浄地域では、豚コレラ制限地域からの生きた豚の移入は禁止されていること。

「豚コレラサーベイランス地域」

当該疾病に対する防疫措置及びサーベイランス体制が整備・強化されており、これらの体制が有効に働いている地域として、日本国家畜衛生当局が認定した別添3の2に掲げる地域をいう。

- (1) サーベイランス地域は、O I Eコードにおいて豚コレラの清浄性に係るステータスとして明記された要件を満たすことにより、当該疾病がないことが立証されていること。
- (2) サーベイランス地域では、豚コレラに対するワクチン接種が、ドイツ家畜衛生当局により禁止されていること。
- (3) サーベイランス地域では、当該疾病に対するワクチンが接種された生きた豚の移入が、ドイツ家畜衛生当局により禁止されていること。
- (4) サーベイランス地域では、豚コレラ制限地域からの生きた豚の移入は禁止されていること。

「豚コレラ汚染地域」

日本国家畜衛生当局によって「豚コレラ清浄地域」又は「豚コレラサーベイランス地域」として認定されていない別添3の3に掲げる地域をいう。

「豚コレラ制限地域」

「豚コレラ汚染地域」の一部であって、別添3の4に掲げる地域をいう。

「日本国家畜衛生当局」

日本国農林水産省消費・安全局動物衛生課

「O I E」

国際獣疫事務局

「コード」

O I Eが作成した国際動物衛生規約

(一般条件)

- 1 ドイツにおいては、口蹄疫、牛疫及びアフリカ豚コレラの発生がないこと。
- 2 ドイツにおいては、同国の法規によって、口蹄疫、牛疫、アフリカ豚コレラのワクチン接種が一切禁止されていること。また、これらの疾病のワクチン接種を受けた偶蹄類動物の輸入が一切禁止されていること。
- 3 日本向け豚肉等は指定施設においてと畜、加工、保管されたものであること。
- 4 日本向け豚肉等を生産するために供することができる豚は、ドイツの豚コレラ清浄地域において出生し、飼養されていたもの、又は、別添1の1の(1)から(4)の条件をすべて充足するものであること。
- 5 日本向け豚肉等を生産するために用いられる豚肉等は、ドイツの豚コレラ清浄地域において出生し、飼養されていた豚由来のもの、又は、別添1の2の(1)から(4)の条件をすべて充足するものであること。
- 6 日本向け豚肉等を生産するために供される豚は、指定施設におけるドイツ家畜衛生当局（又は別添1の2.(2)においては第3清浄国の家畜衛生当局）の獣医官によると殺前及び

と殺後の検査において家畜の伝染性疾患のいかなる徴候も認められなかったものであること。

- 7 日本向け豚肉等は、日本への船積みまでの間、家畜の伝染性疾患の病原体に汚染される恐れのない方法で取り扱われ、かつ、その包装及びカートンボックス等の容器は清潔で衛生的なものであること。
- 8 日本向け豚肉等を生産するために使用されるケーシングが牛又はめん山羊由来である場合は、EU諸国及びBSE発生国以外の国原産のものであり、ドイツ家畜衛生当局による輸入検査において、家畜の伝染病のいかなる徴候も認められなかったこと、かつ、EU諸国及びBSE発生国以外の国原産のケーシングのみを取り扱う指定施設（以下「ケーシング取扱施設」という。ドイツ家畜衛生当局は、ケーシング取扱施設の名称、所在地及び指定番号を事前に日本国家畜衛生当局に通知すること）のみにおいて取り扱われたものであること。

（豚コレラに関する条件）

- 9 日本向け豚肉等は、豚コレラ清浄地域から輸出されたものであること。
- 10 豚コレラ清浄地域及び豚コレラサーベイランス地域は、次の条件を満たしていること。
 - （1）豚コレラ清浄地域及びサーベイランス地域においては、豚コレラの発生がないこと。
 - （2）豚コレラ清浄地域及びサーベイランス地域においては、豚コレラのワクチン接種が禁止されていること。
 - （3）豚コレラ清浄地域及びサーベイランス地域においては、豚コレラのワクチンが接種された生きた豚の移入が禁止されていること。
 - （4）野生豚及び／又は野生イノシシ由来の豚肉は、ウイルス検査の結果陰性の場合を除いて、豚コレラ制限地域以外の地域への移入が禁止されていること。
 - （5）豚コレラ制限地域から、豚コレラ制限地域以外の地域への生きた豚の移入は禁止されていること。
- 11 ドイツにおいては豚への残飯の給与が禁止されていること。
- 12 日本向け豚肉等を生産するために供される豚の生産及び飼養農場は、豚コレラ清浄地域以外の地域から豚を導入していないこと。
- 13 別添2の3に掲げる第3清浄国/地域から輸入された豚又は豚肉等が日本向け豚肉等の生産に使われる場合は、ドイツ家畜衛生当局は、第3国清浄国/地域から輸入された豚又は豚肉等について、以下に掲げる（1）から（3）を充足するものであることを証明すること。
 - （1）第3清浄国あるいは地域においては、豚コレラの発生がないこと。
 - （2）第3清浄国あるいは地域においては、豚コレラのワクチン接種が禁止されていること。
 - （3）第3清浄国あるいは地域においては、豚コレラのワクチンが接種された豚の輸入・導入が禁止されていること。

（その他）

- 14 日本向け豚肉等が第3国（ドイツのうち、豚コレラ汚染地域及びサーベイランス地域を含む。）を経由して輸送される場合には、日本向け豚肉等は、密閉式コンテナに收容され、かつ、当該コンテナは、ドイツ家畜衛生当局により封印されること。なお、封印様式については輸出国以外のものと明確に識別され、事前に日本国家畜衛生当局の承認を受けたものであること。また、当該コンテナの日本国到着時の検査において、当該封印の脱落及び破損等がある場合には、当該日本向け豚肉等の日本への持込みを認めない場合がある。

- 15 ドイツ家畜衛生当局は、ドイツ（豚コレラの場合は、豚コレラ清浄地域及び豚コレラサーベイランス地域に限る。）において口蹄疫、牛疫、アフリカ豚コレラ、又は豚コレラの発生が確認された場合は、直ちに、日本向け豚肉等の輸出を中止すること。また、日本家畜衛生当局は、ドイツ全土を対象とした豚肉等の輸入停止措置をとることとする。輸送途中の日本向け豚肉等については、当該疾病の発生との疫学的な因果関係が明確に否定されるもの以外は、日本への持込みを認めないものとする。
また、ドイツ家畜衛生当局は、日本国家畜衛生当局に当該疾病の発生を直ちに通報すること、また、発生の詳細と講じた措置に関する情報提供を行うこと。
- 16 口蹄疫、牛疫、アフリカ豚コレラ、BSE、豚コレラ又は慢性消耗性疾患が第3清浄国に発生した場合には、ドイツ家畜衛生当局は当該発生国から偶蹄類の動物及び食肉等を取り扱っている指定施設からの日本向け豚肉等の輸出を直ちに中止するとともに、当該輸入禁止措置について、日本国家畜衛生当局に公式に通報すること。輸送途中の日本向け豚肉等については、当該疾病の発生との疫学的な因果関係が明確に否定されるもの以外は、日本への持込みを認めない場合がある。
- 17 16の日本向け豚肉等の輸出禁止の措置については、当該第3清浄国における当該疾病について日本国家畜衛生当局が清浄であると認めた場合又はドイツ家畜衛生当局が当該第3清浄国からの偶蹄類の動物及び食肉等を当該指定施設へ搬入することを禁止し、その旨を日本国家畜衛生当局に通報した場合に解除することができる（当該疾病の発生との疫学的に関連するものは解除対象にならない）。
- 18 ドイツ家畜衛生当局は、ドイツにおける家畜の伝染性疾病（口蹄疫、牛疫、アフリカ豚コレラ、豚コレラ、BSE、慢性消耗性疾患を含む。）の発生状況を月報等により定期的に日本国家畜衛生当局に通報すること。
- 19 ドイツ家畜衛生当局は、日本向け豚肉等の生産に供されると殺用豚が出生し、飼養されていた農場の名称、所在地を記録して保管すること。当該記録は、日本国家畜衛生当局の要求に応じて提出されること。
- 20 本衛生条件は、日本国農林水産省が、ドイツ（豚コレラ清浄地域に限る。）を豚コレラについて清浄であると認定した2010年7月9日以降に当該豚コレラ清浄地域においてと殺、生産された豚肉等に適用される。なお、第3清浄国原産の豚肉等については同日以降に当該豚コレラ清浄地域に輸入された豚肉等に適用される。

（検査証明書の発行）

- 21 日本向け豚肉等の輸出に当たって、ドイツ家畜衛生当局は、次の各事項を具体的に記載した英文による検査証明書を発行すること。
- (1) 上記1、2、4～9、10の各事項、11～13（日本向け豚肉等が第3清浄国/地域から直接ドイツに輸入された豚及び／又は豚肉等から生産された場合には、当該第3清浄国/地域名及び別添1の1及び／又は2の(1)から(4)に規定する各事項を含む。）。
 - (2) 原産地名（州・郡地域）
 - (3) ケーシングの場合、原産国名及び動物種名。
 - (4) 指定施設及びケーシング取扱施設の名称、所在地及び承認番号（と畜・加工・保管等が同一指定施設で行われていない場合は、日本向け豚肉等を取り扱ったすべての施設について記載すること。）（ケーシング取扱施設が第3国の場合には、その所在国名。）
 - (5) と殺年月日。
 - (6) 検査証明書の発行年月日、発行場所、発行者氏名及びタイトル

ドイツから日本向けに輸出される
豚の肉等の家畜衛生条件（仮訳）

（7）コンテナ等を封印した封印の番号（前記 14 の規定に基づく標識によりコンテナ等が封印されている場合。）。

別添 1 指定施設の条件

1. 指定施設において取り扱うことができる偶蹄類の動物は、ドイツ（豚については豚コレラ清浄地域に限る。）において出生し、飼養されていたもの、又は、別添 2（しか、豚を除く偶蹄類動物にあっては別添 2-1、しかにあっては別添 2-2、豚にあっては別添 2-3）に掲げる第 3 清浄国から直接ドイツに輸入される偶蹄類の動物であって、以下の（1）から（4）の条件をすべて充足するものであること。
 - （1）第 3 清浄国/地域において出生し、かつ、第 3 清浄国/地域においてのみ飼養されていたものであること。
 - （2）第 3 清浄国政府機関による輸出検査において、家畜の伝染性疾病のいかなる徴候も認められなかったものであること。
 - （3）第 3 清浄国政府機関発行の検査証明書が添付され、当該第 3 清浄国/地域以外の国/地域を経由することなく直接ドイツに輸入されたものであること。
 - （4）ドイツ家畜衛生当局による輸入検査において、家畜の伝染性疾病のいかなる徴候も認められなかったものであること。
2. 指定施設において取り扱うことができる食肉等は、ドイツ（豚肉等については豚コレラ清浄地域に限る。）において出生し、飼養されていた偶蹄類の動物に由来するものであって、ドイツの指定施設のみにおいて取り扱われたもの、又は、別添 2（しか、豚を除く偶蹄類動物の肉等にあっては別添 2-1、しか肉等にあっては別添 2-2、豚肉等にあっては別添 2-3）に掲げる第 3 清浄国/地域から直接ドイツに輸入される食肉等であって、以下の（1）から（4）の条件をすべて充足するものであること。
 - （1）第 3 清浄国/地域において出生し、かつ、第 3 清浄国/地域においてのみ飼養されていた偶蹄類の動物に由来するものであること。
 - （2）第 3 清浄国の指定施設において取り扱われ、第 3 清浄国獣医官によると殺前及びと殺後の検査において、いかなる異常所見も認められなかった偶蹄類の動物に由来するものであること。
 - （3）第 3 清浄国政府機関発行の検査証明書が添付され、当該第 3 清浄国/地域以外の国を経由することなく直接ドイツに輸入されたものであること。
 - 当該食肉等が密閉式コンテナに收容され、第 3 清浄国である輸出国からドイツまで開封されることなく輸送されたものであること
 - 密閉式コンテナは第 3 清浄国である輸出国により、輸出国以外の地域と明確に区別されるシールにより封印されていること
 - 輸送の間、家畜伝染病の病原体に汚染したおそれがないこと
 - （4）ドイツ家畜衛生当局による輸入検査において、家畜の伝染性疾病のいかなる徴候も認められなかったものであり、かつ当該検査後、直接ドイツの指定施設に搬入されたものであること。
3. ただし、指定施設のうち保管施設にあっては、以下の条件を充足する場合、日本向け豚肉等を取り扱う保管施設として指定することができる。なお、ここでいう保管施設とは、最終製品となったものを出荷及び船積みまでの間、一時的に保管しておく施設をいう。
 - （1）当該保管施設において、日本向け豚肉等を取り扱う部門（以下「保管部門」という。）は、上記 2 を満たす食肉等のみを取り扱っていること。
 - （2）当該保管部門で取り扱われる日本向け豚肉等は、完全に包装及び箱詰めされ、上記 2 以外の製品と確実に区別できること。
 - （3）その他、当該保管部門において、日本向け豚肉等が上記 2 の条件を充足する製品以外と混合することのないように取り扱うこと。
4. 指定施設においては、取り扱われた偶蹄類の動物及び食肉等について、その種類、数量、生産地域及び取扱い年月日（第 3 清浄国/地域から輸入されたものを取り扱う場合にあっては、

さらに輸入先国/地域名、輸入年月日を含む。）が記録原簿に記録され、当該記録原簿は、少なくとも2年間保管されていること。

5. ドイツ家畜衛生当局は、指定施設の名称、所在地（豚コレラ清浄地域に限る。）、指定番号及び生産能力（すなわち、1日当たりのと畜動物数、食肉等の生産量及び貯蔵能力）（第3清浄国/地域から輸入された偶蹄類の動物及び食肉等が取り扱われる場合にあっては、さらに輸入先国名を含む。）を事前に日本国家畜衛生当局に通知すること。
6. ドイツ家畜衛生当局の獣医官は、指定施設に駐在又は定期的に巡回を行うことにより指定施設が1から4の条件を充足していることの確認を行うこと。指定施設が1から4の条件を充足していない場合にあっては、ドイツ家畜衛生当局は直ちに当該指定施設の指定を取り消すとともに当該指定施設名等を日本国家畜衛生当局に通知の上、当該指定施設からの日本向け豚肉等の輸出を停止すること。

（日本国家畜防疫官による立入検査の実施）

7. 日本国家畜防疫官は、指定施設の立入検査を実施し、記録原簿の提出を求めることができる。当該家畜防疫官は、当該家畜衛生条件に違反した事実を認めた場合は、当該施設からの日本向け豚肉等の輸入を認めない場合がある。

別添2 第3清浄国リスト

1. 偶蹄類動物及び食肉等（しか及びしか肉等並びに豚及び豚肉等を除く）に関する第3清浄国リスト
（日本国農林水産大臣又は家畜衛生当局が牛疫、口蹄疫、アフリカ豚コレラ、牛海綿状脳症について清浄であるとして、食肉等の日本への輸出を認めている国あるいは地域）
2. しか及びしか肉等に関する第3清浄国リスト
（日本国農林水産大臣又は家畜衛生当局が牛疫、口蹄疫、アフリカ豚コレラ及び慢性消耗性疾患について清浄であるとして、食肉等の日本への輸出を認めている国あるいは地域）
3. 豚及び豚肉等に関する第3清浄国リスト
（日本国農林水産大臣又は家畜衛生当局が牛疫、口蹄疫、アフリカ豚コレラ及び豚コレラについて清浄であるとして、食肉等の日本への輸出を認めている国あるいは地域）

最新のリストは以下のウェブサイトを参照のこと

<http://www.maff.go.jp/aqs/english/news/third-free.html>

別添3

1. 豚コレラ清浄地域

本家畜衛生条件において、以下の地域が豚コレラ清浄地域と定められる：(1)バーデン＝ヴュルテンベルク州、(2)バヴァリア州、(3)ベルリン、(4)ブランデンブルク州、(5)ブレーメン、(6)ハンブルク、(7)メクレンブルク＝フォアポンメルン州、(8)ニーダーザクセン州、(9)ザールランド州、(10)ザクセン州、(11)ザクセン・アンハルト州、(12)チューリングェン州、(13)シュレーズヴィヒ＝ホルシュタイン州

以下の州のうち、豚コレラ汚染地域を除いた部分：(1)ヘッセン州、(2)ノルトライン＝ヴェストファーレン州、(3)ラインラント＝プファルツ州

2. 豚コレラサーベイランス地域

なし

3. 豚コレラ汚染地域

本家畜衛生条件において、以下の地域を豚コレラ汚染地域とする。

ラインラント＝プファルツ州のうち以下の郡：

アールヴァイラー郡、アルテンキルヒェン郡、パート・クロイツナハ郡、ベルンカステル・ヴィットリヒ郡、ビルケンフェルト郡、コツヘム・ツェル郡、アイフェル・ビットブルク・プルーム郡、マインツ・ビンゲン郡、マイエン・コブレンツ郡、ノイヴィート郡、ライン・フンスリュック・クレイス郡、ライン・ラーン郡、トリーア・ザールブルク郡、ヴルカーンアイフェル郡、ヴェスターヴァルト郡

及び以下の都市：

コブレンツ、マインツ及びトリーア

ノルトライン＝ヴェストファーレン州のうち以下の郡：

デューレン郡、エネペ・ルール郡、オイスキルヒェン郡、ハインスベルク郡、ホッホザウアーラント郡、メルキシャー郡、メットマン郡、オーバーベルギッシャー郡、オルペ郡、アーヘン市、ライン・エルフト郡、ライニツシュ・ベルギッシャー郡、ライン・ノイス郡、ライン・ジーク郡、ジーゲン・ヴィットゲンシュタイン郡

及び以下の都市：

ボン、デュッセルドルフ、ハーゲン、ケルン、レバークーゼン、メンヘングランドバッハ、レムシャイト、ソーリンゲン、ヴッパータール

ヘッセン州のうち以下の郡：

ホッホタウヌス郡、ラーン・ディル郡、リンブルク・ヴァイルブルク郡、マイン・タウヌス郡、ラインガウ・タウヌス郡

及び以下の都市：

ウイスバーデン

4. 豚コレラ制限地域

なし